



## Lekcja nr 5, część 2

KURS NIEMIECKIEGO DLA OPIEKUNÓW - POZIOM PODSTAWOWY

### Hobby i aktywizacja seniora

#### DIALOG 1

• Frau Neumann, heute ist es schönes Wetter. Die Sonne scheint, es schneit nicht mehr. Möchten Sie vielleicht in den Park spazieren gehen?

[Frał Nojman, hojte yst es szynes Weta. Di Zone szajnt, es sznajt niést mea. Myšten Zi filajst in den Park szpaciren gejen?]

**Pani Neumann, dzisiaj mamy ładną pogodę. Świeci słońce i nie sypie już śnieg. Może chciałaby Pani iść na spacer do parku?**

• Gute Idee! Holen Sie bitte nur meinen Rollator und wir können ausgehen.

[Gute Idee! Holen Zi byte nuła majnen Rolator und wija kynen ałsgejen.]

**Dobry pomysł! Proszę przyprowadzić mi tylko mój balkonik i możemy wyjść.**

#### DIALOG 2

• Frau Neumann, welche Hobbys haben Sie?

[Frał Nojman, welsie Hobys haben Zi?]

**Pani Neumann, jakie ma Pani hobby?**

• Meine Hobbys sind Musik und Literatur. Ich liebe auch Tiere und Pflanzen.

[Majne Hobys sind Muzik und Literatur. Is libe ałch Tire und Pflancen.]

**Moimi hobby są muzyka i literatura. Kocham też zwierzęta i rośliny.**

• Das ist interessant. Welche Bücher lesen Sie gerne?

[Das yst interesant. Welsie Bysia lejzen Zi gerne?]

**To jest interesujące. Jakie książki czyta Pani chętnie?**

• Ich lese vor allem Romane und Romanzen.

[Is lejze for alem Romane und Romanzen.]

**Czytam głównie powieści i romanse.**

• Was für Musik hören Sie gerne?

[Was fyr Muzik hyren Zi gerne?]

**Jakiej muzyki słucha Pani chętnie?**



- Ich mag klassische Musik. Mein Lieblingskomponist ist Richard Strauss.  
[Ich mag klasische Muzik. Majn Liblingskomponist yst Risiard Sztrałs.]  
**Lubię muzykę klasyczną. Moim ulubionym kompozytorem jest Richard Strauss.**

### DIALOG 3

- Und wie verbringen Sie Ihre Freizeit, Frau Dukat?

[Und wi ferbringen Zi Ire Frajcajt, Frał Dukat?]

**A jak Pani spędza swój czas wolny, Pani Dukat?**

- Ich lese auch gerne Bücher und gehe mit meinem Hund spazieren. Ich mag auch Gartenarbeiten. Ich pflege gerne Blumen.  
[Iś lejze ałch gerne Bysia und geje mit majnem Hund szpaciren. Iś mag ałch Gartenarbajten. Iś pflejge gerne Blumen.]

**Ja również chętnie czytam książki i chodzę na spacer z moim psem. Lubię prace w ogrodzie. Chętnie troszczę się o kwiaty.**

- Also wir haben ähnliche Hobbys. Welche Blumen haben Sie in Ihrem Garten?

[Alzo wija haben enlisie Hobys. Welsie Blumen haben Zi in Irem Garten?]

**A więc mamy podobne hobby. Jakie kwiaty ma Pani w swoim ogrodzie?**

- Rosen und Tulpen.

[Rozen und Tulpen.]

**Róże i tulipany.**

- Wirklich? Rosen sind meine Lieblingsblumen. Und wie heißt Ihr Hund?

[Wirkliś? Rozen zind majne Liblingsblumen. Und wi hajst Ija Hund?]

**Naprawdę? Róże są moimi ulubionymi kwiatami. A jak ma na imię Pani pies?**

- Mein Hund heißt Daisy und ist Labrador.

[Majn Hund hajst Dejzi und yst Labrador.]

**Mój pies ma na imię Daisy i jest labradorem.**

- Frau Dukat, Sie haben keinen Hund, sondern eine Hündin.

[Frał Dukat, Zi haben kajnen Hund, zondern ajne Hyndin.]

**Pani Dukat, nie ma Pani psa, tylko suczkę.**

- Ja, Sie haben Recht. Das ist eine Hündin. Frau Neumann, es ist schon kalt.

[Ja, Zi haben Reśt. Das yst ajne Hyndin. Frał Nojman, es yst szon kalt.]

**Tak, ma Pani rację. To jest suczka. Pani Neumann, jest już zimno.**

- Ja, es beginnt zu schneien. Wir sollen wirklich nach Hause zurückkommen.

[Ja, es begint cu sznajen. Wija zolen Wirkliś nach Hałze curykkomen.]

**Tak, zaczyna padać śnieg. Rzeczywiście powinniśmy wracać do domu.**

### DIALOG 4



- Frau Neumann, wollen Sie Schach spielen?

[Frau Neumann, wollen Sie Schach spielen?]

**Pani Neumann, chce Pani zagrać w szachy?**

- Ich spiele nicht so gerne Schach. Spielen wir vielleicht „Mensch ärgere dich nicht“!

[Ich spiele nicht so gerne Schach. Spielen wir vielleicht „Mensch ärgere dich nicht“!]

**Niezbyt chętnie gram w szachy. Zagrajmy może w „Człowieku, nie denerwuj się“!**

- Was für ein Spiel ist das? Ich kenne es nicht.

[Was für ein Spiel ist das? Ich kenne es nicht.]

**Co to jest za gra? Nie znam jej.**

- Das ist ein Brettspiel. Ich zeige Ihnen, worum es geht.

[Das ist ein Brettspiel. Ich zeige Ihnen, worum es geht.]

**To jest gra planszowa. Pokażę Pani, o co chodzi.**

#### DIALOG 5

- Also, Frau Dukat, Sie verstehen schon die Spielregel. Wir können spielen.

[Also, Frau Dukat, Sie verstehen schon die Spielregel. Wir können spielen.]

**A więc, Pani Dukat, rozumie już Pani reguły gry. Możemy grać.**

- Ja, alles ist klar.

[Ja, alles ist klar.]

**Tak, wszystko jest jasne.**

#### DIALOG 6

- Frau Dukat, wissen Sie, um 20 Uhr kommt meine Lieblingsserie „Sturm der Liebe“ im Fernsehen. Werden Sie mit mir diese Sendung anschauen?

[Frau Dukat, wissen Sie, um 20 Uhr kommt meine Lieblingsserie „Sturm der Liebe“ im Fernsehen. Werden Sie mit mir diese Sendung anschauen?]

**Pani Dukat, wie Pani, o 20 leci w telewizji mój ulubiony serial „Burza uczuć”. Czy obejrzy Pani ze mną ten program?**

- Ja, natürlich.

[Ja, natürlich.]

**Tak, oczywiście.**



### Czy wiesz, że?

Jednymi z bardziej powszechnych schorzeń u wymagających opieki osób starszych są **demencja i choroba Alzheimera**.

W opiece ważne jest dostosowanie aktywności do schorzeń podopiecznego oraz do jego możliwości – nie tylko fizycznych, ale też psychicznych. Ważne jest także zrozumienie i cierpliwość ze strony opiekuna. Jeśli chcesz dobrą ciekawą dla podopiecznego metodę aktywizacji, pomóc może Ci rozmowa z nim na temat jego zainteresowań czy hobby – być może senior chętnie maluje, a może oboje lubicie śpiewać?

**Zastanów się, jakie związane z tym aktywności możecie wspólnie praktykować.** Aktywizować podopiecznego można również poprzez angażowanie go w wykonywanie codziennych, domowych czynności, jakimi są np. nakrycie stołu czy wytarcie naczyń. Warto zachęcać seniora także do aktywności fizycznej, zaproponuj więc wspólny spacer przy dobrej pogodzie czy odwiedziny u sąsiadów. Ruch na świeżym powietrzu czy lekka gimnastyka mają pozytywny wpływ na zdrowie każdego człowieka. Jeśli podopieczny jest jeszcze w stanie wykonywać samodzielnie czynności pielęgnacyjne, nie wyręczaj go w tym, za to asekuruj lub podpowiadaj, w zależności od potrzeby i stanu zdrowia. **Najważniejsze, by pamiętać o tym, że nie ma jednej uniwersalnej metody działania, a zadaniem opiekuna jest dostosowanie metody aktywizacji do potrzeb i możliwości swojego podopiecznego.**

### Dla dociekliwych językowo

W pierwszej lekcji tłumaczyliśmy, jak odmieniamy dwa najważniejsze czasowniki nieregularne w języku niemieckim: **haben** (mieć) i **sein** (być). W tej części dowiesz się natomiast, w jaki sposób odmieniamy czasowniki **REGULARNE**.

Odmiana czasownika regularnego polega na zmianie wyłącznie końcówki wyrazu. Działamy wówczas wedle reguł – stąd nazwa tej grupy słów. Spójrz na tabelkę:

Czasownik <b>kochen</b> (gotować)	
<i>Singular (liczba pojedyncza)</i>	<i>Plural (liczba mnoga)</i>
ich koche (ja gotuję)	wir kochen (my gotujemy)
du kochst (ty gotujesz)	ihr kocht (wy gotujecie)
er/sie/es kocht (on/ ona/ ono gotuje)	sie/Sie kochen (oni gotują, Pan/ Pani gotuje)

Z pozoru może wydawać się to trudne – ale w praktyce odmiana jest prosta! Zwróć uwagę na podobieństwa i schematy i w ten sposób postaraj się zapamiętać wzór. Postaraj się zapamiętywać poprzez budowanie skojarzeń, co pozwoli Ci szybciej przyswajać wiedzę.

Na przykład: mówiąc o sobie w j. niemieckim użyjemy końcówki „-E”, jak w „ich koche”. Po polsku powiesz: „ja gotuję” – jeśli więc będziesz mieć trudność w zapamiętaniu, skojarz, że polska końcówka „ę” to prawie jak niemieckie „e” – tyle że bez ogonka :). Tak samo powiesz: „ich mache” (robię), „ich gehe” (idę).



By powiedzieć „my gotujemy” i „oni gotują”, użyjemy bezokolicznika – czyli formy wyjściowej czasownika. Nic tu nie zmieniamy, nie dodajemy żadnych końcówek. Powiemy wtedy: „**wir kochen**” (gotujemy), „**sie kochen**” (oni gotują).

**Pamiętaj!** W języku niemieckim, w przeciwieństwie do polskiego, nie możemy pominąć osoby wykonującej czynność. Znajduje się ona przed czasownikiem, np. **ich** koche – (ja) gotuję i **wir** lesen – (my) czytamy. Nie zapomnij, że w języku niemieckim mamy też formę grzecznością „**Sie**”, którą znasz z pierwszej lekcji i która oznacza Pan/Pani/Państwo.

\*W niektórych przypadkach przed końcówką osobową pojawia się jeszcze łącznik **-e-**. Ma to miejsce w przypadku osób:

- „**du**” (ty)
- „**er/sie/es**” (on/ona/ono)
- „**ihr**” (wy).

Łącznik zastosujemy wtedy, gdy bez tej dodatkowej litery trudno byłoby wymówić odmienione słowo, jak np. przy czasowniku „arbeiten” (pracować). Bez tego dodatkowego **-e-** trzeba by było zmierzyć się z takimi łamaczami jak „du ~~arbeits~~”, „er ~~arbeit~~” czy „ihr ~~arbeit~~”.

Czasownik <b>arbeiten</b> (pracować)	
<i>Singular (liczba pojedyncza)</i>	<i>Plural (liczba mnoga)</i>
ich <b>arbeite</b> (ja pracuję)	wir <b>arbeiten</b> (my pracujemy)
du <b>arbeit-e-st</b> (ty pracujesz)	ihr <b>arbeit-e-t</b> (wy pracujecie)
er/sie/es <b>arbeit-e-t</b> (on/ ona/ ono pracuje)	sie/Sie <b>arbeiten</b> (oni pracują, Pan/ Pani pracuje)

WSZYSTKIE LEKCJE Z OPIEKUNKĄ TERESĄ ZNAJDZIESZ NA:

[www.aterima-med.pl/niemiecki-dla-poczatkujacych](http://www.aterima-med.pl/niemiecki-dla-poczatkujacych)